

bibordtrabord 

Bulletin d'information du Cercle de la Voile d'Estavayer-le-Lac 3-2011

- 1 Éditorial
- 3 Championnat suisse international 5.5m IC
- 5 Les 100 Milles de Pentecôte 2011
- 7 100 Milles 2011 : classement des membres du CVE
- 9 Nos camps d'été
- 13 La croisière s'est amusée à la Fête du Port
- 19 Lofe ou je monte à bord !
- 21 Adieu Bernard !
- 23 Compte à rebours olympique
- 25 Nouvelles du Club house
- 27 SwissSailingWeek 2012
- 28 Avis de course : Clôture 2011
- 29 Adresses utiles

**Prochaine parution du journal N° 4-2011 : mi-décembre
Remise des documents avant le 15 novembre**

Ce soir, à l'heure de coucher sur le papier les lignes de cet édito, je me sens non seulement envahi par la torpeur de cette belle soirée ensoleillée, mais aussi par l'odeur alléchante de la grillade qui m'attend.

Jusque-là, ça va me direz-vous ! Mais avec cette ambiance, le syndrome de la page blanche me guette aussi...

Je pourrais disserter sur les événements qui ont rythmé cet été, mais on vous en parlera dans les pages intérieures.

L'apéro est servi, je me presse !

Inutile d'évoquer la SwissSailingWeek 2012, Sacha s'en charge avec brio. Et les travaux prévus au Club house ? Ils ont déjà alimenté de nombreuses discussions. Alors, soyons pragmatiques, nous vous informons dans cette édition BT des prochaines étapes.

La viande grillée, je la préfère saignante, il faut que j'avance... !

La Fête du Port, Just4Smiles, les 100 Milles, les régates de septembre (C3L et championnat suisse par points Laser)... Les occupations et les thèmes qui rythment la vie de notre Club sont si nombreux et variés que ma grillade va être carbonisée !

Le syndrome de la page blanche ? Surtout ne pas forcer et remettre l'exercice à plus tard.

Bon appétit et bon vent !

*Votre Président
Michel Renevey*

Le CVE souhaite la bienvenue à ses nouveaux membres :

Natacha Linder Yerly à Fribourg

Nicolas Yerly à Fribourg

Restaurant des Lacustres
new: véranda couverte

Ripper Bar

plage des lacustres 1470 estavayer-le-Lac 026 663 11 96 www.leslacustres.ch

R J **Reymond & Jaunin**
 associatives **E**
 Experts et consultants navals
 membres IIMS – CHENP - CNEPN

Agréés par l'office Suisse de la navigation maritime – Bâle.
 Tous mandats d'expertise et architecture navale.

Adresse : 25 route de Châtillon / 1470 Lully **tél** : 026 663 81 51
email : jaunin-yachtsurvey@estavision.ch

www.yachtsurveys.ch

Garage
Catillaz Sàrl

CITROËN

Rte de Payerne 15 **1470 Estavayer-le-Lac** ccatillaz@garagecatillaz.ch
TEL +41 (0)26 663 15 80 **FAX +41 (0)26 663 47 97** **www.garagecatillaz.ch**

Championnat suisse international 5.5m IC du 1er au 5 juin 2011



Daniele NOTA
marionsailing@gmail.com

+30 697 2976762
+39 346 3033345



Skipper professionnel depuis plus de vingt ans

**Marion Seagull, un Beneteau Oceanis 510 Clipper,
basé à Rhodes et entièrement rénové en 2011**

Charters sur les mers Egée et Ionienne ainsi qu'en Turquie

**Convoyages entre Italie, Grèce, France, Turquie
et validation des miles**

Parle couramment le français, l'italien, l'anglais et le grec

Membre du club des skippers gourmets



Une embarcation pour chacun : compétition, famille, catamaran, kayak...



Un équipement pour chacun : électronique sans fil et solaire



DUVOISIN NAUTIQUE
& SPORTS

Colombier/NE - 032 841 10 66 - www.duvoisinnautique.ch

Les 100 Milles de Pentecôte 2011

Comme les conditions météorologiques « officielles » étaient plutôt pessimistes durant la semaine précédant les 100 Milles 2011, les organisateurs ont dû répondre à de nombreux téléphones demandant quelles seraient les prévisions à Estavayer pour le jour de la régates. Qui aurait bien pu le savoir avec certitude ? La réponse facile et réconfortante étant : « Bise force 3 ! Évidemment !!! » C'est ainsi que 56 concurrents se sont retrouvés sur la ligne de départ au matin



du dimanche 12 juin dernier. Comme les M2 n'étaient pas de la partie, car ils participaient à d'autres régates ce même week-end, la participation des monocoques était donc relativement stable, en comparaison des années précédentes.

Le système météo,

si peu franchement marqué, poussa le responsable du comité de course « Pesche » et son team à raccourcir le parcours avant le départ. Les quelques régatiers, qui n'avaient pas compris ce choix à ce moment-là, l'ont amplement accepté au fil de la journée, face à un vent qui mollit, tourne, disparaît, revient, pour enfin s'établir en bise vers 17 h.

Comme à la tradition, le classement a été quelque peu chamboulé par le fameux banc de sable du téléski nautique. L'année où aucun bateau ne s'y échouera sera à marquer d'une pierre noire ou blanche ! Merci au zodiac bleu d'Alphavoile qui aura presque réussi à extraire tous ces malchanceux de leur fâcheuse posture.





Arrivés à terre, les régatiers ont pu passer sous la cantine et y découvrir de nombreux mets réconfortants. Côté restauration, c'est Laurent Droux qui s'affairait à griller de morceaux choisis qui étaient accompagnés des salades

d'un magnifique buffet. Pour une première, ce fut un succès ! Autant pour les participants que pour notre grillardin ! Merci Lolo.

Pour accompagner le repas et ainsi désaltérer tous ces régatiers, nous avons pu compter sur notre team habituel de barmaids. Un merci tout spécial à Bégonia et à Géranium (Oups ! Pardon ! à Marcela) et à toutes les autres petites mains pour leur super travail et la bonne ambiance qu'elles ont su créer au bar ! Le planteur aura de nouveau ravi les connaisseurs, puisque les 15 litres préparés étaient déjà éclusés à minuit.

Pour la soirée, de bons vieux rock and rolls, de la funk, des tendances disco ! Voici la musique exécutée par le groupe « Still Not », emmené par son célèbre bassiste staviacois, Laurent Jaunin, président de la Socoop. Encore un 2e Lolo que l'on ne peut que féliciter pour l'ambiance électrique ainsi créée. La soirée se termina vers les 3 h, voire même plus tard pour certains, dont les auteurs de cet article ne piperont mot !

Qui peut dire que l'informatique, c'est génial ? Oui, c'est génial, mais seulement quand ça marche ! Une petite pensée pour Monika et Marc qui auront sué et pesté pour dompter le programme des classements (fatal error, not allowed...). Il leur a bien fallu la nuit pour établir le classement définitif qu'ils ont présenté le dimanche matin ... et dans les temps ! N'oublions surtout pas de remercier tous les fidèles participants des 100 Milles qui, année après année, reviennent pour tenter d'améliorer leurs résultats ou tout simplement pour passer une agréable journée en famille ou entre amis en partageant le verre de l'amitié. Un merci tout spécial à nos sponsors et à tous nos aides bénévoles, sans qui l'organisation des 100 Milles ne serait pas possible. À toutes et à tous, rendez-vous pour la prochaine édition, en 2012 !

Jürg & Antoine

100 Milles 2011 : classement des membres du CVE

en temps réel et en temps compensé (FVLJ), sans les abandons

Grand parcours

Rang réel	Rang FVLJ	Nom	Prénom	Type de bateau	Nom du bateau	Temps total
6	4	Wirth	Christoph	Modulo 93	6ème Sens	09 :32 :00
7	8	Bosshart	Thierry	First Class 12	Va-nu-pieds	09 :33 :00
8	2	Languetin	Jean-Marc	Juwel 34	Bullit	09 :36 :00
14	11	Spoendlin	Bernhard	X-35 one design	Imagine X	10 :21 :00
16		CVE		Joker	Le Bleu	10 :45 :00
19		Laager	Stefan	Quarter Tonner	Scheherazade	12 :24 :00

Petit parcours

Rang réel	Rang FVLJ	Nom	Prénom	Type de bateau	Nom du bateau	Temps total
2	2	Hofer	Klaus	Ventilo F 20		07 :38 :00
2		Dillier	Fortunat	Proto	Cocon	08 :52 :00
3	6	Sandoz	César	Dolphin 81	Alarrache	08 :53 :00
8	4	Bangerter	Peter	J97	JLane	08 :59 :00
11	3	Jutzi	Christoph	Surprise	YOBW 1	09 :07 :00
13		Renevey	Michel	Surprise	Gratte-à-cul	09 :22 :00
14		Stettler	Christoph	M2	No Pepe	10 :05 :00
15		Simonet	P.-André	X312	Maranca	10 :11 :11
16		Reinhard	J.-François	Nomade 830	MP	20 :55 :00
22		Schguanin	Gregor	B-31 Mk II	Little Wing	10 :59 :00
23		Singy	Henri	Fantasia	Marichette	11 :08 :00
25		Schüpbach	Julie	Dehler Delanta 75	Wanda	11 :47 :00
26		Gendre	Daniel	Dehler Delanta 80	Angie	11 :49 :00
27		Mügger-Périsset	Monique	Nomade 640	Nomade	11 :51 :00
28	28	Meyer	Hansjörg	Fantasia	3422 Daria	11 :54 :00

Estavayer-le-Lac & Payerne Région



Une région active par nature!



Pour découvrir nos offres
www.estavayer-payerne.ch



CESAR

CHEMINÉES

**Je vous
accueille avec
plaisir
à mon
exposition
de Cugy**

Artisan poëlier-fumiste

Cheminées, poêles, canaux de fumée, pierre ollaire,
barbecue, fours à pizza
Chapeaux de cheminées à l'ancienne

César Sandoz Grand'Rue 37 1482 Cugy
Tél / Fax 026 660 47 66 Natel 079 452 46 33

Nos camps d'été (du 11 au 15 et du 18 au 22 juillet)

Les 39 enfants du Camp d'Optimist, répartis en 5 groupes selon leur niveau et leur langue maternelle, ont profité d'une magnifique semaine de voile. Du soleil et des vents de 2 Bf toute la semaine, sauf le mercredi, froid, pluvieux et très venteux ! C'était le jour du premier réel chavirage pour quelques-uns ! La première appréhension passée, ils étaient devenus des cracks ! Sinon, tout s'est déroulé parfaitement : pas de blessés, ni de malades et encore moins de petits chagrins.



L'animation après la voile était assurée par nos quatre jeunes institutrices qui n'ont pas hésité à prolonger d'une semaine leur année scolaire pour offrir à nos jeunes navigateurs des activités aussi intéressantes que variées.

En cuisine, même si elle n'était pas toujours présente pour des raisons professionnelles, Béatrice Dillier a tout organisé : achats, menus,

livraisons, cuisson, etc. Mais elle pouvait aussi compter sur des aides fidèles, comme Cécile, Laurent et sur plusieurs mamans dévouées.

Le jeudi, le Camp itinérant des Corsaires du CVG a fait escale à Estavayer et a pu disposer du réfectoire du chalet pour son repas du soir. Un vrai moment d'amitié partagée !

L'apéritif de fin de camp, sous la tente, a réuni le Comité du CVE, tous les parents et, bien sûr, les enfants qui attendaient impatientement le moment de la remise des prix des petites régates courues durant la fin de





*Voiles et réparations
Selleries nautiques
Parapentes et Kites
Industrie et bâtiment*



agent voiles GAUTIER

Rue de l'Hôtel de Ville 12 1470 Estavayer-le-Lac

Tél. 026 663 33 93

www.voilerie.ch / boite-a-voile@bluewin.ch

Téléphone +41 44 300 35 35 · +41 32 331 35 35
info@mycharter.ch · www.mycharter.ch

my charter
a registered Trade Mark of my yacht & charter ag




Votre partenaire de proximité, compétent et indépendant, transparent au niveau du prix:

location bareboat ou avec équipage - location cabines - vacances fluviales

my charter vous organise le vol, l'hôtel, le transfert ainsi que vos vacances «après-croisière»

 **my charter™ - notre savoir-faire pour profiter pleinement de votre croisière**

 **the sunny side of life!**

 **voire agence fair-play avec toute l'expérience nautique de Rolf Krapf**

Siège: Theaterstrasse 12, CH - 8001 Zürich

Succursale Bienne: Wylterweg 5 g, CH - 2563 Ipsach

semaine. Ça a été aussi pour eux le moment d'interpréter une chanson et de brandir les lettres d'un message pour me souhaiter un joyeux anniversaire. Je dois avouer que cela m'a ému à un point tel que j'en ai un peu oublié le magnifique gâteau du Vully apporté par Valérie : mais, pas de crainte à avoir, les enfants s'en sont chargé ! Merci à toutes et à tous !

Pour la Semaine des Dériveurs, les 17 jeunes répartis en 2 groupes (catamarans et dériveurs) n'ont pas vu le soleil, ont grelotté en enfilant leurs combinaisons encore humides de la veille, mais ont profité de vents soutenus entre 2 et 4 Bf, avec des pointes à 6-7. Jusqu'à ce que les manœuvres des équipages soient coordonnées, on a pu compter quelques chavirages ! À part une collision entre deux voiliers (les règles de priorité sont à approfondir, même si on se croit seul sur le lac par un temps exécrable !) et quelques petits problèmes d'ados vite réglés, la semaine s'est déroulée comme à l'accoutumée.

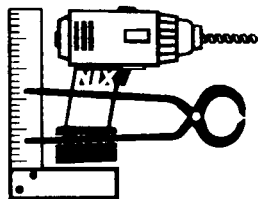
Les repas servis à ces ados affamés et transis ont été cuisinés par Laurent Schneider et Adeline Bernet qui ont dû jongler avec les quantités et les portions.

Tout s'est bien passé dans la mise sur pied de nos camps d'été, sauf au niveau des inscriptions, tant du côté de la constitution de l'équipe d'encadrement que de celui des participants ! Au plus tard à la mi-janvier, j'envoie un message à tous ceux qui ont participé à un camp durant les trois dernières années pour annoncer que les inscriptions sont ouvertes. Dès ce moment, il faut s'inscrire, même provisoirement, pour que je puisse gérer le tout (voiliers privés ou fournis par les clubs, nombre de groupes en fonction des niveaux, de la langue, des moniteurs et des aides, répartition des places dans les dortoirs entre garçons et filles, etc.). Je ne peux décemment pas enregistrer les inscriptions de participants si les normes de sécurité ne sont pas assurées. En plus, j'ai horreur du « last minute » ! Tout devrait être prêt au minimum 15 jours avant le début d'un camp, ce laps de temps devant servir à régler les impondérables de dernière minute. Merci d'y penser à l'avenir !

Bonne fin de saison à toutes et à tous !



Menuiserie
Roland Bonny



Tél./Fax : 026 663 32 08
Natef : 079 435 13 20
E-mail : rolandbonny@hotmail.com

Ruelle des Arcades 2

CH-1470 Estavayer-le-Lac



Port de plaisance
1470 Estavayer-le-Lac

Alpha Voile

Ecole de voile et moteur
LOCATION

Anne et Jürg Doser Pantet

www.alphavoile.ch
079 390 75 78

Ausbildung auch in Deutsch

Henri FASEL
1470 Estavayer

026 664 82 82
079 610 92 82



Jardin d'hiver - Spécialité : poissons du lac

La croisière s'est amusée à la Fête du Port

Les prévisions météorologiques plutôt pessimistes des jours précédant la Fête du Port ont rendu les organisateurs quelque peu anxieux lors des préparatifs ! Heureusement, nous avons été épargnés, enfin... presque ! Une journée clémente, assaisonnée d'un puissant orage vers 23 h 30, voici les dés jetés.

La Régate des Vétérans regroupa pour la première fois autant de dames que de messieurs, soit 7 et 7, avec quelques membres cordialement invités du club d'aviron voisin. La première manche s'est déroulée en Optimist pour les dames et en Catamaran à 4 pour les messieurs. Mais Éole n'étant pas de la partie, et les tricheurs prêts à tout pour atteindre en premier la bouée au vent ou la ligne d'arrivée, les organisateurs ont pris la décision d'annuler cette manche.



La deuxième étape, beaucoup plus fun et surtout beaucoup plus de circonstance, vu la flaque d'huile, s'est déroulée sur « surf-skiff », une sorte d'appareillage d'aviron, fixé sur une planche à voile. À tour de rôle, les concurrents ont effectué un aller et retour chronométré d'environ 300 mètres. Les planches, normalement insubmersibles selon les dires de nos coaches, ont malheureusement vécu quelques avaries. Entre les concurrents qui sont tombés et qui n'ont jamais réussi à remonter sur leur engin (n'est-ce pas Henri ?) ou ceux qui ont été sauvagement

BIENVENUE A BORD

Des bateaux de rêve produits par des constructeurs exclusifs qui n'attendent qu'à être découverts par vous.

- YACHTS ET BATEAUX À MOTEUR** • NOUVEAU: COBALT • LINSSEN • RIO
• WINDY • NIDELV • FRAUSCHER • WINDY OCEANCRAFT • FOUR WINNS
• FAETON • GLASTRON • JODA • TONY GIUGLIANO BOATS • SAGA • NORSTAR
• **YACHTS ET BATEAUX À VOILE** • CONTEST • HANSE • **Port d'attache/votre nouvelle place d'amarrage** • en Suisse • en Méditerranée • en Alsace
• sur le Rhin • **PRESENT OU SMALL TALK** • Boutique maritime • Nasta Bar
• **RÉPARATIONS/ENTRETIEN** • grande surface d'hivernage
• moteurs de toutes marques • test antipollution • sablage
• travaux de peinture • grande cabine de giclage
• **CANOTS PNEUMATIQUES/MOTEURS HORS-BORD**



Nos heures d'ouverture:

Lu – Ve: 08.00 à 12.00 et 13.30 à 18.00 h

Sa: 09.00 à 12.00 et 13.30 à 16.00 h

nasta marine sa
Linssen Yachts Centre Suisse

CH-1470 Estavayer-le-Lac
tél. +41 (0)26 663 26 26
fax +41 (0)26 663 43 00
www.nastamarine.ch
info@nastamarine.ch

sabordés comme Antoine, les rires étaient au rendez-vous. Jeunes et moins jeunes se sont pris pour de vrais enfants. Et félicitations à certaines et certains pour leur toute première participation humoristique à la vie du CVE. Un grand merci à André Rossier et à son équipe du club d'aviron d'Estavayer, pour avoir mis gracieusement les surf-skiffs à notre disposition et pour nous avoir initiés à ce sport des plus sympathiques. Pour sceller l'amitié des 2 clubs, une plante grimpante leur a été offerte, qui devrait prochainement être plantée devant leur module, à 2 pas du port.

« Tel est pris, qui croyait prendre », dit le dicton ! Les organisateurs, le team Alarrache, ont également dû ramer. Sauf qu'eux n'avaient pas prévu de maillot de bain et ont dû faire avec les moyens du bord, le caleçon et rien d'autre. Cinq beaux mâles dénudés pour le plaisir de ces dames hystériques ! Hou... César... Ouah... Schnappi... Hey... Tonio... Ouuh dit-donc... Agrid... Hey... pit Bastien !!!

Au final, voici le classement :

	Dames		Hommes
1	Anne	1	Christophe W.
2	Monique	2	Mich'
3	Sonia (alias Pamela)	3	Loïc (mini-vétéran)
4	Dominique	4	J. F.
5	Monika	5	Werner
6	Marcela	6	René
7	Bégonia	7	Henri (DNF)

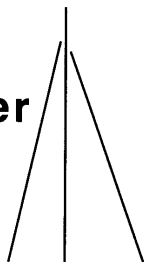
Dès 18 h 30, l'apéritif est servi. Souvenir pour certains de leurs vacances en Italie ou de leurs régates à Riva. Dégustation de Spritz, cette boisson orange fluo composée d'Apérol et de Prosecco. Les convives passent

à table et l'équipe de service est à pied d'œuvre. Au menu, paella géante, aux fruits de mer ou à la viande.

Soudain, 2 dames plantureuses demandent le micro. Non seulement



**Chantier
naval**



B. PÉRISSET SA



CH-1470 Estavayer-le-Lac

- Boutique – Accastillage
- Pose enrouleur génois
- Hivernage et entretien
- Traitement osmose
- Peinture (2 comp.) pont et coque
- Service moteurs
- Vagabond
- Nomade 640 / 830 / 980
- DC 20



Rte des Lacustres 20
CH-1470 Estavayer-le-Lac

Tél. +41 (0)26 663 14 29
Fax +41 (0)26 663 53 50

www.perisset.ch
info@perisset.ch

FERBLANTERIE-SANITAIRE



Daniel Ansermet Sarl

Rte de la scie 12
1470 Estavayer-le-Lac

Tél : 026/663.41.66
Fax : 026/663.82.23
Natel : 079/412.76.52

E-mail : daniel.ansermet.sarl@bluewin.ch

elles sont fières d'avoir participé à la Régate des Vétérans, mais surtout elles ont eu la chance (ou pas) de figurer sur l'affiche de la Fête du Port, ces dernières années. Et pour nous remercier de les avoir élevées au rang de star, elles ont offert un petit cadeau au team Alarrache : 5 rasoirs jetables ! Pourquoi ? Eh bien, elles ont tellement apprécié ces mâles sur les avirons l'après-midi qu'elles aimeraient voir à quoi ils ressembleraient « sans poils ». Y'a-t-il un message là derrière ? Ceci s'adresse-t-il à tous ??? Merci à vous, les filles !

La soirée avance, le bar à cocktails et la danse vont bientôt ouvrir. Mais, il est temps de remercier chacune et chacun : participants à la régate et à la Fête du Port, nos héros de l'affiche (petite pensée pour Ruedi qui n'a malheureusement pas pu participer à la soirée à cause d'une double fracture de l'orteil), Roger et Karine pour le management impeccable de la cuisine, tous les costumés (chaque année plus nombreux), nos sponsors et généreux donateurs de prix en nature et, bien sûr, les absents qui ont manqué une belle soirée ! (Petite pensée pour celles et ceux qui ont préféré ne pas participer à la Fête du Port, la jugeant pas assez à leur goût)

Sur des rythmes des années 70 à 80 et plus récents, chacun aura pu s'éclater jusque vers 3 heures du matin, en s'octroyant quelques

haltes désaltérantes du côté du bar à cocktails. La nouvelle disposition sous la cantine aura permis de danser les pieds au sec, sur les pavés de la terrasse.

La petite annonce au micro : « N'oubliez pas, rendez-vous demain à 9 heures pour le démontage », bien que tardive, a remporté un vif succès, puisque

près de 15 personnes étaient présentes pour participer au démontage du dimanche matin. Preuve en est de la super ambiance créée durant la soirée, au point d'en redemander le dimanche matin !





Après une 5e organisation par le team Alarrache (César, Bastien, Antoine, Kevin et David), une page va se tourner dans la vie de la Fête du Port. En effet, en 2012, elle aura lieu au début de septembre, puisqu'elle sera intégrée à la SwissSailingWeek, histoire de garder et réunir nos forces pour cet événement-phare, qui n'aura probablement lieu qu'une fois dans la vie du CVE. À vos agendas, et rendez-vous en 2012 pour de nouvelles aventures. Et qui sait de quoi 2013 sera fait...

Votre GO, Antoine



Tarif des annonces (4 parutions) :

Page de couverture (dos)	Fr. 1500.-
1 page	Fr. 600.-
2/3 de page	Fr. 400.-
1/2 page	Fr. 300.-
1/3 de page	Fr. 150.-

Lofe ou je monte à bord !

Au mois de juin dernier a eu lieu la semaine internationale de la voile à La Rochelle. Même si le mot « international » n'est plus vraiment d'actualité, la voile sur monotypes y est notamment toujours pratiquée !

Nous étions 6 sur un Grand Surprise à régater sur un plan d'eau magnifique. Nunuche à la barre, Dag au piano, Olivier et Vincent à l'embrague, Philippe à la GV et moi à l'avant. Comme chaque année voici maintenant 6 ans, nous revenons tous avec des anecdotes autant terrestres que maritimes. Cette fois-ci, lors de la première régates, les Français se sont vite rendu compte qu'il ne fallait pas marcher sur les plates-bandes helvétiques ! Eh oui, à quelques secondes du départ, nous voici fonçant sur la ligne avec le bateau-start à notre droite. Entre nous et le bateau comité, un autre Grand Surprise, qui nous devait un peu d'eau, cherche à forcer le passage. Du coup, notre barreur à la langue bien pendue lâche un cinglant : « Lofe ou je monte à bord ! ». L'autre barreur, son timon entre les jambes, a vite changé son cap. À notre bord, nous avons eu beaucoup de peine à retrouver notre sérieux ! Durant cette semaine, nous avons également découvert les talents de notre chef de cuisine qui nous a concocté des plats incroyables que nous dégustions à bord le lendemain. Bref, du plaisir, de la rigolade et des moments humains fort sympathiques et inoubliables ! Merci à l'équipage du Grand Surprise « JADE ».

Robert Ayala



Kostüm-Kaiser



Schweiz. Kostüm- und Fahnenfabrik
J. Louis Kaiser AG 4147 Aesch
www.kostuemkaiser.ch

vente et location

Costumes historiques, drapeaux, accessoires

Tel. 061 751 52 51



**BACHES
LAMBERT**

Claude Lambert

Mobile : 079 786 38 29

1470 Estavayer-le-Lac

Z.I. Nord, en Piolet 31

Atelier : 026 667 12 17

Fax : 026 663 10 50

baches-lambert@bluewin.ch

NAUTEA. La nouvelle assurance bateau signée AXA Winterthur /

Pour un conseil ou une offre personnalisée, contactez-nous.

AXA Winterthur

Gilles Borgognon, Conseiller en assurances
Rte de la Chapelle 11, 1470 Estavayer-le-Lac
Téléphone 026 663 94 00, Fax 026 663 94 09

Agence générale André Perriard
Rue des Remparts 16, 1400 Yverdon-les-Bains
Téléphone 024 424 34 34, Fax 024 424 34 35



winterthur

réinventons / la protection financière

Adieu Bernard !

Ce n'est pas le moment de raconter ici ta longue vie consacrée tout entière à la voile, mais je ne pouvais décemment pas te laisser partir sans t'adresser quelques lignes dans le BT.

J'avais écrit un petit texte lors de ton départ du comité directeur de la Socoop. À l'époque, j'avais osé utiliser le terme de dinosaure. Car, à mon arrivée à Estavayer en 1976, tu étais déjà depuis longtemps celui qui connaissait tout, qui gagnait les régates, qui construisait les bateaux, qui en savait mille fois plus que moi sur la navigation. Tu avais même été jusqu'en Corse et en Espagne avec ton Jollenkreuzer ; tout cela me faisait rêver.

Tu étais drôle, tu étais capable de raconter des histoires jusqu'à étourdir un douanier qui te demandait des papiers que tu n'avais pas. Il finissait par te demander de circuler !

Tu étais généreux quand tu avais transporté notre minitransat jaune, à François et à moi, jusqu'à La Rochelle et, au retour de Bordeaux quand nous nous étions retrouvés sur une petite place pavée, le soir de Noël, devant un commissariat de police à devoir décrocher la remorque pour faire demi-tour et la pousser à la main avec l'aide des policiers.

Tu étais aussi avant-gardiste avec tes Nomade ! Tu les équipais déjà d'enrouleurs de génois, voici près de quarante ans.

Tu étais visionnaire en prévoyant le développement fantastique de la navigation à voile et poussant comme un fou à la construction d'un port digne de ce nom à Estavayer. Pour le remplir de voiliers, tu avais créé une école de voile avec l'aide du CVE.

Tu étais malin sur l'eau pour exploiter les risées, les refusantes ou les adonnantes, pour gagner des régates.

Tu étais astucieux pour trouver des solutions simples, que ce soit pour tes bateaux ou dans d'autres domaines.

Tu étais débrouillard quand il fallait soulever un bateau à 2 personnes, juste aidées d'une poutre et d'un chevalet.

Tu étais aussi parfois têtue, mais là, je n'en dirai pas plus !

Allez Bernard, j'ai été heureux de pouvoir partager une période de ta vie et je te remercie encore pour tout ce que tu m'as appris et pour les bons moments que nous avons passés ensemble.



Maurice

Café-Restaurant de la

Gerbe d'Or

Brasserie

Salle pour banquets (50 personnes)

Restaurant gastronomique

Famille Claude Maillard

Rue du Camus - Estavayer-le-Lac

Fermé : les dimanches et lundis



Tél. 026 / 663 11 81



**ALBERTSEN
VOYAGES**

Albertsen Voyages
Av. du Tribunal-Fédéral 34
case postale 1555
1001 Lausanne
tél. +41 21 321 77 43
fax +41 21 321 77 49

mailto: olasserre@albertsen.ch
www.albertsen.ch

Location de voiliers

sur toutes les mers du monde
avec ou sans skipper

Croisière à la cabine

Tahiti, Martinique, Madagascar,
Thaïlande, Seychelles et Grèce

Organisation de régates

Compte à rebours olympique

À 11 mois des J.O. de Londres, je viens de disputer le fameux Olympic Test Event sur le site même de la compétition à Weymouth. La prochaine étape du processus des J.O. 2012 doit se dérouler à Perth en Australie lors des Championnats du Monde de voile, du 3 au 18 décembre prochain. Pour vivre le rêve olympique, je dois m'investir corps et âme afin de réaliser des performances à la hauteur des exigences requises pour espérer une médaille.



Depuis mon dernier article dans le Bibord, j'ai énormément navigué, un peu partout dans le monde. Après les WorldCup de Melbourne en décembre (2e place) et Miami en janvier (11e place), j'ai repris les entraînements pour préparer la longue saison à venir. En février, avec 5 autres filles, nous nous sommes entraînées au Mexique, à Puerto Valarta. Puis nous avons déplacé notre base d'entraînement à Palma, où les conditions ont été incroyablement parfaites. 15-25 nœuds tous les jours, avec d'énormes vagues... des conditions idylliques.

En enchaînant sur la fameuse Semaine Olympique française à Hyères, les résultats n'ont pas du tout été à la hauteur de mes espérances. Avec une 36e place, j'avais touché le fond, comme on dit par chez nous : ce fut ma première grosse contre-performance depuis mon retour en 2009. Saturation... une semaine de break a été nécessaire pour me reposer, réfléchir et refaire de l'ordre. J'ai fait l'impasse sur le championnat de Suisse pour me ressourcer et me refaire une santé avec mon préparateur physique. Pour retrouver le plaisir sur mon bateau et naviguer avec le sourire, j'ai choisi un endroit que j'aime bien, le lac de Gard. Mission accomplie : j'ai fait le plein d'énergie et j'ai pu passer par-dessus la contre-performance de la SOF qui, bien sûr, ne fait jamais du bien au moral.



Cela m'a « boostée » pour la Coupe du Monde à Weymouth : j'ai terminé ma saison de Coupe du Monde avec une 6e place à Weymouth, sur le plan d'eau des J.O. J'ai pris du plaisir à naviguer dans cet endroit

venté, 20-25 nœuds tous les jours, avec même du soleil ! Malheureusement un accident a gâché cette aventure pendant la Medal Race. Alors que j'étais en tête de la course, ma sangle de rappel a cassé, me faisant tomber à l'eau en provoquant une hyper-extension des jambes. Résultat : une déchirure musculaire au mollet. Cela m'a obligée à faire une pause « bateau » pendant 6 semaines, me faisant perdre quelque peu ma forme physique.

Fin juillet, comme préparation au fameux Olympic Test Event, répétition générale des J.O. un an avant, nous avons fait un stage de 10 jours en Angleterre avec l'équipe suisse. C'était pour moi l'occasion d'apprendre encore et encore de ce plan d'eau très compliqué. Mais j'ai eu de la peine à retrouver mes sensations et ma vitesse du bateau après cette longue pause forcée. Surtout je n'arrivais pas physiquement à suivre à cause des 6 semaines sans voile et préparation physique spécifique. En année préolympique, cela se ressent vite et ne pardonne pas. Les résultats de ce test Event l'ont prouvé. Avec une 15e place au général, j'ai navigué loin de mes objectifs personnels.

Il me reste maintenant 3 mois avant les Mondiaux ISAF à Perth, AUS. Je vais consacrer une grande partie de mon temps à la préparation physique ainsi qu'à 2 blocs de navigation dans des conditions ventées. Les premières qualifications des pays pour les J.O. se joueront durant ce Championnat du Monde. Dans ma catégorie Laser Radial, les 29 premières nations recevront une place pour Londres. J'ai aussi l'occasion de me qualifier définitivement durant cette régata selon les difficiles critères de Swiss Olympic, en terminant dans les 5 premières !!! Alors au boulot. Je veux arriver à Perth au meilleur de ma forme, afin de combattre de la meilleure façon le « Fremantle Doctor », nom du vent thermique local soufflant de 5 à 7 Bft.

Merci de votre soutien et de vos encouragements. Suivez mes aventures sur www.nathaliebrugger.ch ou sur Facebook « Nathalie Brugger Olympic Sailing »

Nouvelles du Club house

Lors de l'Assemblée générale qui s'est tenue début avril 2011, vous étiez près de 80 % à accepter la proposition du comité : entreprendre des travaux de rénovation du Club house pour un montant global de 250'000 francs, dépense répartie sur 3 ans.

Durant ces derniers mois, un groupe du comité renforcé de François Sandoz s'est penché sur la première étape concernant principalement la salle du restaurant. Les travaux prévus sont nombreux : remplacement du carrelage, pose de fenêtres et de portes isolées, installation d'un fourneau à bois, rafraîchissement des peintures intérieures et remplacement des luminaires ainsi que d'une partie du mobilier. Dans la foulée, les chaises de la terrasse seront remplacées.

En accord avec les tenanciers, le buffet des salades ainsi que tout l'équipement de restauration existant dans la salle du restaurant seront provisoirement déplacés dans la salle du comité pratiquement inoccupée depuis l'utilisation des modules.

Le début de ces travaux a été prévu au 15 novembre 2011, aussi une nouvelle salle de restaurant chauffée et plus confortable devrait nous accueillir dès le printemps prochain.

Pour les étapes suivantes (dans le désordre), rappelons qu'il était question de créer un avant-toit sur l'arrière du bâtiment, d'isoler les façades du restaurant et de rénover et éventuellement agrandir les sanitaires, ce dernier point étant du ressort de la Socoop.

Denis Monnerat



La Lagune

Votre restaurant Tropical
1468 Cheyres - Tél. 026 / 663 21 36

**NOS BUFFETS EXOTIQUES
ET
GRILL BARBECUE**
Vous attendent à nouveau
**ENCORE PLUS GRANDS !
ENCORE PLUS BEAUX !**

Tous les jours un nouveau buffet



Nous donnons de ...

L'ESPACE

... à votre jardin

N'hésitez pas à nous demander une offre !

Tél 026 665 11 51

www.sandoz-paysages.ch



Solutions et services informatiques

- Installation & maintenance de réseaux informatiques
- Hébergement, création et référencement web
- Logiciels de gestion d'entreprise, comptabilité, salaires

Preferred Partner



www.evok.com

EVOK Fribourg
Rte des Arsenaux 9
1700 Fribourg
026 321 10 50

EVOK Lausanne
Av. des Bergières 22
1004 Lausanne
021 510 22 55

SwissSailingWeek 2012



Championnat Suisse Olympique Centralisé - Estavayer-le-Lac - Septembre 2012

La SwissSailingWeek 2012 va réunir environ 170 dériveurs et 56 lestés pour une rencontre extraordinaire. Les Laser Standard, Laser Radial, Laser 4.7, Finn, 470, Star, Fireball, Tempest vont se retrouver tous au large d'Estavayer-le-Lac où ils disputeront, distribués sur quatre parcours, leur Championnat de Suisse. En tant que club organisateur, le CVE peut compter sur la participation active du CVG de Grandson, du CNB de Bevaix, du CVN de Neuchâtel et de l'YCB de Bienne.

Nous avons défini la répartition des séries, les chemins d'accès avec l'endroit de mise à l'eau et désigné les clubs responsables pour l'exécution des régates pour chaque parcours. Le dispositif de sécurité a également été étudié et défini. Ceci nous a permis d'établir l'inventaire de nos besoins en ressources (personnel, bateaux, etc.). Ces informations ont été soumises aux clubs partenaires afin d'identifier très tôt s'il devait manquer des ressources chez l'un ou l'autre.

Le financement de cet événement sportif reste une préoccupation majeure et nous poursuivons la recherche de sponsors. Du côté de Swiss Sailing, nous avons établi formellement notre collaboration et nous avons reçu un acompte du soutien financier promis pour la SwissSailingWeek 2012.

Prochainement nous allons rencontrer les Autorités de la Commune d'Estavayer-le-Lac pour leur soumettre une liste mentionnant nos besoins qui nécessitent un soutien de leur part. Ce sera une démarche importante permettant de décider définitivement des aspects concrets du déroulement de cette manifestation.

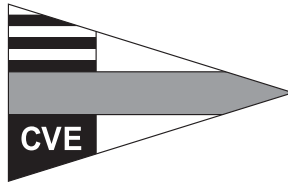
Sacha Wirth



Auberge des Clefs
Cuisine de saison

Therese & Werner Rätz
Route de Chenaux 4
1789 Lugnorre
Tel. 026 673 31 06

www.aubergedesclefs.ch Fermé le mercredi et le jeudi



Avis de course : Clôture 2011

Série(s)	Toutes, régates interne
Date	8 octobre 2011
Organisateur	Cercle de la Voile d'Estavayer (CVE)
Informations	Responsable comité de course Jérôme Butty Pl. St-Claude 11, 1470 Estavayer-le-Lac 026 663 27 40 regates@cvestavayer.ch
Inscription au secrétariat	Samedi 8 octobre 2011 avant 13 h
Briefing	Samedi 8 octobre 2011, 13 h
Premier départ possible	Samedi 8 octobre 2011, 14 h
Dernier départ possible	Samedi 8 octobre 2011, 17 h
Règles	selon - les règles de course à la voile 2009-2012 - les règles de Swiss Sailing - les amendements affichés au tableau officiel
Courses	au maximum 3 manches
Classement	Système de classement « a minima » de l'annexe à des RCV Proclamation des résultats après le souper
Inscription	sur place le jour de la régates
Finance d'inscription	gratuit
Manifestation	l'apéritif et le souper suivront la régates comme de coutume

ADRESSES DU CERCLE DE LA VOILE

COMITÉ DU CVE

Président	Michel Renevey Ch. du Jura 15 1470 Estavayer-le-Lac	026 321 53 21 026 422 75 11 (bureau) president@cvestavayer.ch
Vice-président	Fortunat Dillier Ch. des Châtaigners 26 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 18 57 vice-president@cvestavayer.ch
Trésorier	Maurice Veluzat Ch. du Jura 50 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 46 54 caissier@cvestavayer.ch
Secrétaire - Coach J+S Bibord Trabord (hors comité)	Marie-Pierre Saulay Rue du Camus 3 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 26 94 (répondeur) (16 h - 18 h ou sur rendez-vous) secretaire@cvestavayer.ch
École de voile	Valérie Monney Ch. des Cerisiers 12 1796 Courgevaux	026 672 29 75 juniors@cvestavayer.ch
Infrastructures et matériel	Robert Ayala Ch. Pré du Château 10 1470 Estavayer-le-Lac	079 283 99 44 infrastructures@cvestavayer.ch
Presse & communication	Denis Monnerat Rue du Château 9 1470 Estavayer-le-Lac	079 601 49 62 presse@cvestavayer.ch
Régates	Jérôme Butty Place St-Claude 11 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 27 40 regates@cvestavayer.ch
Camps	Poste vacant	camps@cvestavayer.ch
Animations	Antoine Charaudeau Rte de la Chapelle 11 1470 Estavayer-le-Lac	079 508 48 38 animations@cvestavayer.ch
J2000	David Giovannini Grand-Rue 57 1700 Fribourg	079 695 67 88 J2000@cvestavayer.ch

RESPONSABLE D'ACTIVITÉS

Entraîneur	Daniel Allenbach Ch. du Jura 50 1470 Estavayer-le-Lac	078 640 88 08 entraîneur@cvestavayer.ch
------------	--	--

AUTRES ADRESSES UTILES

Capitaine du port	Maurice Veluzat SOCOOP CP 844 - 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 35 87 (répondeur) socoop@bluwin.ch
CVE - Cercle de la Voile	CP 657 1470 Estavayer-le-Lac	secretaire@cvestavayer.ch www.cvestavayer.ch

PP 1700 FRIBOURG

Envoi non distribué à retourner à:

CVE, case postale 657

1470 Estavayer-le-Lac



Bon vent avec la BCF

Pour tout renseignement:

— 0848 223 223

— www.bcf.ch



**Banque Cantonale
de Fribourg**

simplement ouvert